

# GALLICINIUM

---



## *Programme* *Pouchkine*

Cet ouvrage, publié dans le cadre  
du Programme d'aide à la publication  
Pouchkine, a bénéficié du soutien  
de l'Ambassade de France en Russie  
et de Culturesfrance/Ministère français  
des Affaires étrangères et européennes

---

*Публикуется в рамках проекта  
французской ассоциации MIRACLES  
Mouvement International pour la Rencontre des Artistes,  
Créateurs, Littéraires, Ecrivains et Scientifiques  
«На перекрестке культур»*



ИСТОРИЧЕСКАЯ  
КНИГА

Эдгар Морен

# К пропасти ?

Перевод с французского Г. Наумовой

Санкт-Петербург  
АЛЕТЕЙЯ  
2011

УДК 129  
ББК 87.21  
М79

*Издание осуществлено в рамках программы содействия  
издательскому делу «Пушкин» при поддержке  
Посольства Франции в России  
и агентства CulturesFrance Министерства  
Иностранных и европейских дел Франции*

*Cet ouvrage, publié dans le cadre du Programme  
d'aide à la publication Pouchkine, a bénéficié du soutien  
de l'Ambassade de France en Russie et de Culturesfrance /  
Ministère français des Affaires étrangères et européennes*

### **Морен Э.**

М79 К пропасти? / Э. Морен; пер. с франц. Г. Наумовой. —  
СПб. : Алетейя, 2011. — 136 с. — (Gallicinium).  
ISBN 978-5-91419-459-5

Эта книга представляет собой синтез творчества Эдгара Море-  
рена. В неизбежности катастрофы, по мнению автора, кроется  
шанс на спасение. Хаос, в котором человечество рискует пото-  
нуть, является своего рода выходом в положительную обратную  
связь feed-back positif возрождения и преобразования. Гусеница  
умирает в коконе, чтобы стать прекрасной бабочкой — разру-  
шение может быть предварительным актом преобразования.

**УДК 129**  
**ББК 87.21**

ISBN 978-5-91419-459-5



9 785914 194595

© Е. Morin, 2010  
© Editions de l'Herne, 2010  
© Г. Наумова, перевод на русский язык, 2011  
© Издательство «Алетейя» (СПб.), 2011  
© «Алетейя. Историческая книга», 2011

## К ПРОПАСТИ?

Научный прогресс сделал возможным производство и все более широкое распространение ядерного и других видов оружия массового уничтожения — химического или бактериологического.

Глобализация экономического рынка без внешнего регулирования и подлинной саморегуляции создала новые островки богатства и, в то же время, растущие зоны бедности, как, например, в Латинской Америке и в Китае. Глобализация способствовала целому ряду кризисов и будет способствовать их обострению в будущем, вплоть до угрозы тотального хаоса. Процесс развития науки, техники, индустрии, экономики, движущий сегодня планетарный корабль Земли, не регулируется ни политикой, ни этикой, ни мышлением.

Усиление и рост этих безконтрольных процессов может рассматриваться как *feed-back positif* — обратная позитивная реакция, прерывающая регулирование вследствие безудержного развития.

Таким образом, то, что, казалось бы, должно обеспечивать прогресс человечества, хоть и приносит некоторые достижения локального значения, равно как и возможности для будущего развития, вместе с тем, способствует возрастанию смертельной опасности для всего человечества.

Парадоксальным образом, это развитие сопровождается множеством регрессивных процессов, которые могут обернуться громадной деградацией к варварству.

Число локальных войн на планете продолжает расти, и все эти войны, в возрастающей степени, характеризуются их этнической и религиозной составляющей. Повсюду снижается

гражданский порядок, и насилие гангреной распространяется на пригородные зоны. Мафиозная криминальность стала планетарной. Закон мести заменяет закон правосудия, претендуя на роль истинного правосудия. Манихейские концепции захватывают умы, делая профессией рациональность для избранных.

Этот массовый рост регрессивных процессов можно рассматривать как позитивную дезинтеграционную реакцию *feedback*, тесно сопряженную с позитивной обратной реакцией четырехтактного двигателя науки, техники, индустрии и экономики. Варварство и ненависть, пришедшие из глубин исторического времени, комбинируются в анонимное и холодное варварство нашей технической цивилизации. Их альянс представляет угрозу планете.

Я уже не раз подчеркивал, что Ближний Восток всегда находился в сердце сейсмической зоны планеты, где сталкиваются между собой религии, религиозность и светскость; Восток и Запад, Север и Юг; страны молодые и бедные со странами старыми и богатыми. Израильско-палестинский конфликт, находящийся в центре этой сейсмической зоны, представляет собой раковую опухоль, метастазы которой рискуют распространиться по всему земному шару.

Начиналось хорошо, но затем последовало развитие, спровоцированное визитом Шарона на эспланаду Мечетей, «Вторая интифада», прерывание переговоров в Кэмп-Дэвиде, массивное вторжение Цахаль на палестинские территории, террористические акты, и все это в адском порочном кругу, который отныне уже не локализуется.

На самом деле, убийственные репрессии Израиля вызвали в мусульманском мире неслыханную по своим масштабам антисемитскую волну, которая снова подняла на поверхность темы христианского антииудаизма (жертва детей *goys* для еврейской пасхи) и националистический восточный антисемитизм (всемирный заговор евреев, чтобы управлять миром), когда ненависть к Израилю переходит в чувство ненависти ко всем евреям вообще.

Слепое насилие терроризма положило начало антиисламскому обострению не только в Израиле, но также и на Востоке, и не только у евреев диаспоры, но и в более широком масштабе, в различных слоях населения, возмём в качестве свидетельства, например, книгу Орианы Фаллачи *Ярость и гордыня*<sup>1</sup>, направленную против ислама, идентифицированного как фанатическая и регрессивная религия.

Вследствие ухудшения этой ситуации возникнут новые очаги конфликтов внутри наций. Франция со своим многочисленным населением с исламскими корнями и значительной частью еврейского населения до настоящего времени смогла избежать такого положения, когда акты насилия маргинализированных молодых арабов и попытки обоснования израильских репрессий могли бы дегенерировать до отношения в целом к представителям той части населения, которая называется «еврейским сообществом». Но углубление израильско-палестинского конфликта неизбежно приведет к столкновению ненависти и насилия, и тогда светская Франция станет театром этнической и религиозной войны, которую будут вести две категории ее граждан.

К тому же, хотя создание «Аль-Каиды» и не было связано с израильско-палестинским конфликтом, но после покушений в Кении, эта организация использовала сугубо палестинскую причину для обоснования своих несправедливых террористических действий. Война в Ираке устранил ужасного тирана, но она усилит конфликты, ненависть, мятежи, репрессии, ужасы террора и она рискует превратить победу демократии в победу Запада над Исламом.

Слепота самого высокого ответственного лица самой большой западной державы привела к тому, что он продолжают фаворизировать все неконтролируемые неистовства, начиная с тех, которые угрожают биосфере, и заканчивая теми, которые

---

<sup>1</sup> Oriana Fallaci. *La rage et l'orgueil*. Paris, Plon, 2002.

благоприятствуют возникновению терроризма в результате недалековидной борьбы с его последствиями. Если так будет продолжаться, то волны антисемитизма и антиисламизма усилятся, и победит манихейство в этом столкновении варварства под названием «войны цивилизаций».

Силы сопротивления слабы. Европа не способна утверждаться политически, не способна расти в процессе своей реорганизации, не способна даже вспомнить, что Турция была большой европейской державой с XVI века, и что именно Оттоманская империя внесла большой вклад в европейскую цивилизацию. Европа забыла, что именно христианство в прошлом проявило нетолерантность по отношению к другим религиям. А ислам в Андалузии и в Оттоманской империи, напротив, толерантно относился и к христианству, и к иудаизму.

Нации не могут сопротивляться планетарной экспансии, иначе, чем запираясь, каждая на свой регрессивный манер, в своих религиях и в своем национализме. Процесс рождения граждан мира идет очень медленно. Единое гражданское планетарное общество еще не появилось. Сознание сообщества, объединенного заботой о судьбе планеты Земля, слишком рассеянно.

Концепция развития, даже «долгосрочного», для модели цивилизации в кризисе представляет именно ту концепцию, которую и нужно реформировать. Существующая концепция мешает миру найти формы другого вида эволюции, чем то развитие, которое рассчитано на озападнивание. *Существующая концепция* мешает выработать симбиоз цивилизаций, который смог бы интегрировать все лучшее из достижений Запада (например, права человека и права женщин, идеи демократии), исключая из этого худшее. Старая концепция «развития» ведет общества к катастрофе.

Мы идем к катастрофе. Жан-Пьер Дюпюи в своей книге «Об очевидности катастрофы»<sup>1</sup> предупреждает нас о катастрофе,

---

<sup>1</sup> J. P. Dupuy. Pour un catastrophisme éclairé. Seuil, 2002.

предлагая, парадоксальным образом, признать неизбежность навигирующей катастрофы, с тем, чтобы попытаться ее избежать.

Но кроме того факта, что чувство неизбежности может привести к пассивности, г-н Дюпюи, наперекор всем законам, идентифицирует *неизбежное с вероятным*. Вероятное – это то, что в данное время и в данном месте наблюдателю, располагающему наиболее надежной информацией, представляется процессом будущего.

На самом деле, все современные процессы ведут к катастрофе. Но маловероятное остается возможным, и история прошлого нам показала, что маловероятное приходит на смену возможному, как это, например, случилось в конце 1941 – в начале 1942 гг., когда очевидное в 1940-1941 гг. – господство гитлеровской империи над Европой в течение долгого времени, уступило место новой вероятности – победе союзников над нацистской Германией.

В конце концов, все большие нововведения в истории были неожиданными и фактом своего свершения разбили все препятствия, стоявшие на пути их развития: от заветов Иисуса и апостола Павла до заветов Магомета, от развития капитализма до развития социализма. Следовательно, дверь для маловероятного открыта, даже если возрастание варварства во всем мире делает эту идею в настоящее время немислимой.

Парадоксально, что хаос, в котором человечество рискует потонуть, несет в себе последний шанс спасения. Прежде всего, потому, что близость опасности благоприятствует осознанию, которое может стать более глубоким, что и станет толчком для рождения большой политики спасения планеты. Почему?

Главным образом по той причине, что, когда система не способна обрабатывать свои жизненные программы, она либо распадается, либо развивает способность своей собственной дезинтеграции и превращается в более развитую мета-систему, способную регулировать свои проблемы.



Человечество в настоящее время не способно решать свои самые важные проблемы, начиная с проблемы своего выживания. Технически мы способны, но политически мы совершенно не способны устранить голод в мире. Фактически, в настоящем мире, невозможно осуществить возможное.

И здесь идея *feed-back positif* – идея положительной обратной связи, для нас весьма полезна. Это понятие, сформулированное Норбертом Винером, означает усиление и ускорение бесконтрольных тенденций в сердце системы.

В физическом мире, положительная обратная связь безошибочно ведет эту систему к дезинтеграции или взрыву. Но в человеческом мире, как это сформулировал японский профессор М. Маруяма<sup>1</sup>, *feed-back positif*, разлагая старые застывшие структуры, может невольно вызвать появление сил трансформации и регенерации.

Процесс превращения гусеницы в бабочку предлагает нам интересную метафору: когда гусеница превращается в кокон, она начинает процесс саморазрушения своего организма, и этот процесс в то же самое время представляет собой образование организма бабочки, которой будет тот же, и одновременно другой, чем у гусеницы. Это и есть метаморфоза. Метаморфоза бабочки органично в ней заложена. Метаморфоза различных культурных обществ в единое мировое сообщество – случайна, неопределенна и подвержена смертельным опасностям, которые для него, однако, необходимы. Так и человечество рискует потерять себя в момент рождения будущего.

Наш организм несет в себе недифференцированные клетки-штаммы, способные, как эмбриональные клетки, создавать различные органы нашего тела. Также и человечество несет в себе врожденные качества и ценности, которые позволяют осуществить создание нового организма. Верно, что сейчас эти спо-

---

<sup>1</sup> Magoroh Maruyama, The seconde-cybernetics: deviation-amplifying mutual causal processes, American Scientist 51.

способности дремлют, они заторможены вследствие гиперспециализации и ригидности наших обществ, но глобальные кризисы, сотрясающие планету, могли бы вызвать жизненно необходимую метаморфозу.

Надо пройти через отчаяние, чтобы обрести надежду. Вот почему нам не следует больше продолжать свой прежний путь «развития». Нужно сменить направление. Нам необходимо новое начало.

Фраза Хайдеггера должна звучать как призыв: «Наше рождение не позади, оно впереди нас!».